

Volksschule St. Primus im Jauntal  
Ljudska šola Šentprimož  
Alte Dorfstraße 10  
9122 St. Primus / Šentprimož  
Email : [direktion@vs-st-primus.ksn.at](mailto:direktion@vs-st-primus.ksn.at)  
☎: 04239 2867



## Schulordnung / Hausordnung der VS St. Primus

### Šolski red / Hišni red ljudske šole Šentprimož

Die **österreichische Schulordnung** regelt den allgemeinen Schulbetrieb (Schulunterrichtsgesetz, BGBl. Nr. 139/1974).

Damit sich alle in unserer Schule wohlfühlen, bedarf es der Einhaltung bestimmter Regeln.

*Avstrijski šolski pravilnik ureja splošno delovanje šol (Zakon o šolskem pouku, Zvezni list št. 139/1974).*

*Da bi se vsi na naši šoli dobro počutili, je potrebno upoštevati določena pravila.*

## Schulordnung – Šolski red

### Vor bzw. nach dem Unterricht:

- Einlass in das Schulgebäude ist ab 6:35 Uhr.
- Ab diesem Zeitpunkt beaufsichtigt Frau Marianne Riedler bzw. eine Vertretung (im Auftrag der Gemeinde) bis 7:35 Uhr die SchülerInnen im Schulgebäude oder im Schulgarten (je nach Wetterlage). Wie jeder Lehrerin und jedem Lehrer gegenüber, haben die SchülerInnen auch den Anweisungen der Aufsichtsperson Folge zu leisten.
- Die Eltern verabschieden sich **vor** dem Schulgebäude von ihren Kindern.
- Der Unterricht beginnt täglich um 7:50 Uhr, daher kommen wir bis **spätestens 7:40** Uhr in die Schule.
- Erziehungsberechtigte müssen die Abwesenheit ihres Kindes mündlich oder schriftlich bis zum Beginn des Unterrichts in der Schule melden. (Skooly, Anruf)
- Die Aufsichtspflicht der Lehrerinnen und Lehrer beginnt um 7:35 Uhr und endet mit dem Entlassen der SchülerInnen nach dem jeweiligen Unterrichtsende.
- Die SchülerInnen haben nach dem Unterrichtsende sofort das Schulhaus zu verlassen und den Heimweg anzutreten.
- Kinder, die die Nachmittagsbetreuung besuchen, werden nach dem Unterricht von den Freizeitbetreuerinnen übernommen.
- Taxi - Kinder warten in der Garderobe oder vor dem Schuleingang (innerhalb des Zaunes) auf das Taxi.

### **Pred oziroma po pouku:**

- ❖ Vstop v šolsko stavbo je mogoč od 6:35 ure naprej.
- ❖ Od tega časa naprej tja do 7:35 ure nadzoruje otroke v imenu občine gospa Marianne Riedler (oziroma njena zastopnica/njen zastopnik). Učenci in učenke morajo, tako kot pri vseh učiteljicah in učiteljih, upoštevati navodila nadzorne osebe.
- ❖ Starši se od svojih otrok poslovijo **pred** šolsko stavbo.
- ❖ Pouk se vsak dan začne ob 7:50 uri, zato v šolo prihajamo **najkasneje do 7:40** ure.
- ❖ Starši oziroma vzgojni upravičenci morajo odsotnost svojega otroka ustno ali pisno javiti v šoli do začetka pouka. (Skooly, telefonski klic)
- ❖ Nadzorna dolžnost učiteljic in učiteljev se začne ob 7:35 uri in se konča z odhodom učencev in učenk po koncu pouka.
- ❖ Učenci in učenke morajo po koncu pouka takoj zapustiti šolsko stavbo in se odpraviti domov.
- ❖ Otroke, ki obiskujejo popoldansko varstvo, po pouku prevzamejo vzgojiteljice/vzgojitelji popoldanske oskrbe.
- ❖ Otroci, ki se vozijo s taksijem, počakajo v garderobi ali pred glavnim vhodom v šolo (znotraj ograje)

### **Ordnung:**

- Während des Aufenthalts im Schulgebäude tragen die SchülerInnen durchgehend Hausschuhe.
- Die SchülerInnen dürfen während der gesamten Unterrichtszeit das Schulgelände nicht verlassen.
- Die Pause dient zur Erholung, zum Essen und zum aufs WC-gehen.
- Die Unterrichtsräume verlassen wir in sauberem Zustand und den Müll werfen wir in die dafür vorgesehenen Müllbehälter.
- Auch in den Toiletten achten wir auf Sauberkeit. Reinlichkeit ist oberstes Gebot!
- In der Garderobe werden die Kleidungsstücke auf die Haken gehängt und die Straßenschuhe bzw. Hauspatschen auf die dafür vorgesehene Ablage gestellt.
- Gegenstände und Kleidungsstücke, die im Schulgebäude liegen bleiben und aufgrund fehlender Beschriftung nicht zugeordnet werden können, werden in die Fundgrube gegeben.
- Wir tragen zur Ruhe und Sicherheit im Schulgebäude bei. Daher laufen wir ausschließlich im Turnsaal und im Schulgarten. In den Klassenzimmern, den Gängen und im Stiegenhaus gehen wir langsam und ruhig.
- Alle Einrichtungen der Schule sind schonend zu behandeln.
- Gegenstände, die den Unterricht stören oder gefährlich sind, werden von der Lehrperson sicher verwahrt und können nach dem Unterricht abgeholt werden.
- Die Mitnahme von Handys, elektronischen Armbanduhren (Smartwatches uä.) sowie digitalen Medien ist nicht erlaubt. In Ausnahmefällen dürfen diese ausgeschaltet in der Schultasche verwahrt werden (nur mit Zustimmung der Schulleitung).

- Für Wertgegenstände wird keine Haftung übernommen.
- Im Schulhaus und am gesamten Schulgelände herrscht striktes Rauchverbot!

### **Red**

- ❖ Med bivanjem v šolski stavbi učenci in učenke ves čas nosijo copate.
- ❖ Učenci in učenke med celotnim poukom ne smejo zapustiti šolskega območja.
- ❖ Odmor je namenjen počitku, prehranjevanju in obisku stranišča.
- ❖ Učilnice zapuščamo čiste, odpadke pa odlagamo v za to namenjene koše.
- ❖ Tudi na straniščih skrbimo za čistočo.
- ❖ V garderobi obesimo oblačila na kljukice, cestne čevlje in copate pa odložimo na za to predvideno mesto.
- ❖ Predmeti in oblačila, ki ostanejo v šolski stavbi in jih zaradi pomanjkljive označbe ni mogoče lastniško dodeliti, se shranijo v kotiček za izgubljene stvari.
- ❖ Prispevamo k miru in varnosti v šolskem poslopju. Zato tečemo samo v telovadnici in na šolskem vrtu. V učilnicah, na hodnikih in v stopnišču hodimo počasi in mirno.
- ❖ Z vsemi šolskimi pripomočki ravnamo skrbno.
- ❖ Predmeti, ki motijo pouk ali so nevarni, se pri učiteljici oziroma učitelju varno shranijo in jih lahko učenci prevzamejo po pouku.
- ❖ Prinašanje mobilnih telefonov, elektronskih zapestnih ur (pametnih ur ipd.) ter digitalnih naprav ni dovoljeno. V izjemnih primerih smejo biti te izklopljene in shranjene v šolski torbi (samo s soglasjem ravnateljstva).
- ❖ Za dragocene predmete šola ne prevzema odgovornost.
- ❖ V šolski stavbi in na celotnem šolskem območju velja stroga prepoved kajenja!

### **Höflichkeit**

- Wir **grüßen** höflich und sind freundlich.
- Streit und Konflikte lösen wir mit einem Gespräch.
- Wir sagen **BITTE** und **DANKE** und entschuldigen uns, wenn es notwendig ist.
- Es werden keine Schimpfwörter verwendet.
- Raufen, Treten, Beschimpfen und andere Formen der Gewalt haben an unserer Schule nichts verloren.

### **Vljudnost**

- ❖ Vljudno **pozdravimo** in smo prijazni.
- ❖ Prepire in konflikte rešujemo s pogovorom.
- ❖ Rečemo **PROSIM** in **HVALA** ter se opravičimo, kadar je to potrebno.
- ❖ Ne uporabljamo kletvic.
- ❖ Pretepanje, brcanje, žaljenje in druge oblike nasilja nimajo mesta na naši šoli.

## **Respekt und Grenzen**

- Wie jeder Lehrerin/jedem Lehrer gegenüber haben die SchülerInnen auch den Anweisungen der Raumpflegerin, der GTS-Betreuerinnen und anderen Aufsichtspersonen Folge zu leisten.
- Mit der Schuleinrichtung und den Lehrmitteln gehe ich sorgsam um. Wir unterscheiden zwischen MEIN und DEIN.
- Wir achten die Persönlichkeit und Würde aller am Schulleben Beteiligten.
- Wir sprechen miteinander in einer höflichen und respektvollen Sprache. Beleidigende, diskriminierende oder verletzende Ausdrücke – in verbaler, nonverbaler oder digitaler Form – sind verboten.
- Körperliche Gewalt (z. B. Raufen, Schubsen, Treten) sowie verbale oder digitale Gewalt (z. B. Drohungen, Ausgrenzungen) haben an unserer Schule keinen Platz.
- Wir respektieren persönliche Grenzen: Jede/Jeder hat das Recht auf ihren/seinen eigenen Raum. Unerwünschtes Anfassen oder aufdringliches Verhalten sind nicht erlaubt.
- Verstöße gegen diese Regeln werden dokumentiert und der Schulleitung gemeldet. Bei wiederholten Verstößen werden gemeinsam mit den Eltern geeignete Maßnahmen zur Wiedergutmachung festgelegt.

## **Spoštovanje in meje**

- ❖ *Tako kot morajo učenke in učenci upoštevati navodila učiteljic in učiteljev, morajo spoštovati tudi navodila čistilke, vzgojiteljic popoldanske oskrbe in drugih nadzornih oseb.*
- ❖ *S šolsko opremo in učnimi pripomočki ravnaj skrbno. Razlikujemo med MOJE in TVOJE.*
- ❖ *Spoštujemo osebnost in dostojanstvo vseh v šolskem življenju udeleženi.*
- ❖ *Drug z drugim govorimo vljudno in spoštljivo. Žaljivi, diskriminirani ali kakor koli ponižujoči izrazi – v verbalni, neverbalni ali digitalni obliki – so prepovedani.*
- ❖ *Fizično nasilje (npr. pretepanje, porivanje, brcanje) ter verbalno ali digitalno nasilje (npr. grožnje, izključevanje) nimajo mesta na naši šoli.*
- ❖ *Spoštujemo osebne meje: vsak ima pravico do svojega osebnega prostora. Nezaželeno dotikanje ali vsiljivo vedenje nista dovoljena.*
- ❖ *Kršitve teh pravil se dokumentirajo in prijavijo vodstvu šole. V primeru ponavljajočih se kršitev se skupaj s starši določijo ustrezni ukrepi za popravo škode oziroma izboljšanje vedenja.*